



Patah Eliyahu  
Tikunay Zohar 17a

Eliyahu began saying: Lord of the worlds  
You Who are One and not just a number.  
You are the highest of the highest,  
Most hidden of the undisclosed  
no thought scheme grasps You at all.  
You are The Unity Who pours forth Ten  
*Tikkunim*.  
We call them the Ten *S'firot*  
to lead through them Worlds  
hidden and undisclosed  
and Worlds manifest and known.  
In them are You hidden from the children  
of mortals.  
You are The One Who binds them,  
Who unites them.  
And since You are within them,  
whosoever sundered  
one from its mate of these Ten *S'firot*  
it is accounted as if they had  
sundered You.  
These Ten *S'firot* proceed in their order  
one—long  
one—short  
and one between.  
You are The One who governs them.  
No one governs You  
neither above  
nor below  
nor at any side.  
You made wraps for them (*The Ten S'firot*)  
from whence blossom forth  
souls for the children of mortals.  
Many bodies You fashioned for them,

פָּתַח אֵלֵיהוּ וְאָמַר: רַבּוֹן עֲלָמִין.  
אַתָּה הוּא חֵד, וְלֹא בְּחֹשֶׁבָן.  
אַתָּה הוּא עֲלֵאָה עַל כָּל עֲלָאִין. סְתִימָא עַל  
כָּל סְתִימִין.  
לִית מְחֻשְׁבָּה תְּפִיסָא בְּךָ כְּלָל.  
אַתָּה הוּא דְאַפִּיקַת עֶשֶׂר תְּקוּנִין.  
וְקָרִינָן לְהוֹן עֶשֶׂר סְפִירָן.  
לְאַנְהֵנָא בְּהוֹן עֲלָמִין סְתִימִין דְּלֹא אֲתִגְלִין.  
וְעֲלָמִין דְּאֲתִגְלִין.  
וּבְהוֹן אֲתִכְסִימַת מַפְנֵי נְשָׂא.  
וְאַתָּה הוּא דְקָשִׁיר לֹון.  
וּמְיַחַד לֹון.  
וּבְגִין דְאַתָּה מְלַנְאוּ, כָּל מַאן דְאַפְרִישׁ חֵד  
מִן חֲבֵרֵיהּ.  
מֵאֲלִין עֶשֶׂר סְפִירָן אֲתִחְשִׁיב לִיהּ כְּאֵלוּ  
אַפְרִישׁ בְּךָ.  
וְאֲלִין עֶשֶׂר סְפִירָן אֲנִין אֲזִלִין כְּסֻדְרָן. חֵד  
אַרְיָךְ  
וְחֵד קָצִיר  
וְחֵד פִּינוּגִי.  
וְאַתָּה הוּא דְאַנְהֵיג לֹון.  
וְלִית מַאן דְאַנְהֵיג לְךָ  
לֹא לְעֵלָא וְלֹא לְתַתָּא  
וְלֹא מִכָּל סְמָרָא.  
לְבוּשִׁין תְּקִינַת לֹון דְמַנְיָהוּ פְּרַחִין נְשָׁמְתִין  
לְבְנֵי נְשָׂא.  
וּכְמָה גּוּפִין תְּקִינַת לֹון

'bodies' they are called.  
 when compared to the 'wraps' covering  
 them. They are thus called in the following  
*Tikkun* ;  
 Hesed-- the ' Right Arm '  
 Gevurah—the 'Left Arm'  
 Tiferet—the 'Torso'  
 Nezah and Hod—the two 'Thighs'  
 Y'sod—the Torso's finale  
 sign of the holy covenant.  
 Malkhuth-- the opening  
 —the oral Torah  
 —we call it.  
 Hokhmah-- the ' Brain '  
 —it is the Thought  
 —within  
 Binah - the 'Heart'  
 —in it understands  
 — the very heart of  
 —understanding

Concerning these two (*Hokhmah* and *Binah*)  
 it is written "Mysteries hidden are they  
 of *Yah* Our Divinity"  
*Keter*; Crown, the highest,  
 is the *Keter*; Crown of *Malkhut*; Majesty  
 (*Malkhut* is the *Keter* on top of the next 10 *S'firot*)

Concerning it, it is said:  
 He (*Divine transmitter*) tells the End from the  
 Beginning.  
 It is the scalp of the *t'fillin*  
 Within Him (*Divine transmitter*) is the Mah'  
 name  
 (of value 45) YUD-HEH-VAV-HEH)  
 It is the —way—of  
 Atzilut-- Emanation, Heaven.

The rooting place of the Tree  
 of Boughs and Branches.  
 Like water drenching the Tree  
 causing it to increase  
 through the root's sap.

דַּאֲתִקְרִיאוּ גּוּפֵינָם לְבוּשֵׁי דְמַכְסֵי עֲלֵיהוֹן.  
 וְאֲתִקְרִיאוּ בְּתַקְוָא דָּא. חֶסֶד דְּרוּעָא יְמִינָא.  
 גְּבוּרָא דְּרוּעָא שְׂמָאלָא.  
 תְּפִאֲרַת גּוּפָא.  
 נֶצַח וְהוֹד תְּרִין שׁוֹקֵין.  
 יְסוֹד סִימָא דְּגּוּפָא אוֹת פְּרִית קָדֵשׁ.  
 מְלָכוּת פֶּה תוֹרָה שְׂפָעַל פֶּה קָרִינָן לָהּ.  
 חֲכָמָה מוֹחָא  
 אִיהוּ מַחְשְׁבָה  
 מְלָנְאוּ.  
 בִּינָה לִפְּא  
 וְכֵה חֵלֶב מִבֵּין.  
 וְעַל אֵלֶיךָ תִּרְוֵן בְּתִיב תְּנַסְפְּרוֹת  
 יְהוֹדְעֵי יִאֲהוּדְנֵי אֶלְהֵינוּ.  
 בְּתֵר עֲלִיּוֹן אִיהוּ בְּתֵר מְלָכוּת.  
 וְעַלָּה אֲתִמַּר מַגִּיד מִרְאשִׁית אַחֲרִית וְאִיהוּ  
 קְרִבְּתָא דְתַפְּלִי  
 מְלָנְאוּ אִיהוּ יו"ד ה"א וְא"ו ה"א  
 דְאִיהוּ אֲוֵרָח אֲצִילוֹת.

NOTE: There are four ways to spell out Yud Heh Vav Heh  
 in Hebrew that relate to each of the four worlds; Assiyah;  
 Doing, - 'Ben' 52, Yetzirah; Feeling, Heart - 'Mah' 45,  
 Breeyah; Creativity, Intellect - 'Sag' 'Sag', and Atzilut;  
 Spirit Emanation - 'Av' 72

עַב 'Av' יו"ד ה"א ו"ו ה"א - 72  
 סָג 'Sag' יו"ד ה"א וְא"ו ה"א - 63  
 מַה 'Mah' יו"ד ה"א וְא"ו ה"א - 45  
 בֵּן 'Ben' יו"ד ה"א ו"ו ה"א - 52

אִיהוּ שְׁקוּי דְאֵילָנָא  
 בְּדְרוּעֵי וְעֵנְפוּי.  
 כְּמַיָּא דְאֲשְׁקִי לְאֵילָנָא  
 וְאֲתִרְבִּי בְּהוּוּא שְׁקוּי:

Master of the Universes  
You are Origin of Origins  
Cause of Causes  
Who drenches  
that Tree by this flux.  
And this flux like soul to body  
is the body's life.

In You There is nothing  
like image or form  
of anything  
within or without.

You create Heaven and Earth  
bringing forth  
of their substance  
Sun, Moon, planets, Stars.

And on Earth, grass and trees  
a Garden of Eden  
flora and fauna , beasts,  
birds, fish  
and humans.

All this so that what is above  
may become known  
(so that we may have models of those above and below).  
Those above can become known  
through those below  
(and since there is no model in creation for You) there is  
no one who knows You at all.

Outside of You,  
there is no One  
(Whole—all— complete)  
among those above and those below.  
Thus are You made known  
as the Origin of All and the Master of All.

Each *S'firah*,  
has a known Name  
by these Names Angels are called.  
(An Angel— entity of force directed to an aim,  
an energy discharged by its own function.)

רבוז העולמים  
אנת הוא עלת העלות  
וספת הספות  
דאשקו לאילנא פהווא נביעו. ומהוא נביעו  
איהו פנשמתא לגופא  
דאיהו חיים לגופא

ובך לית  
דמיון ולית דיוקנא מכל מה  
דלנאו ולבר.

ובראת שמיא וארעא  
ואפיקת מנהון  
שמשא וסיהרא  
ובוכביא ומוליא

ובארעא אילנו ודשאן  
ונגתא דערן  
ועשבין וחינו ובצירין  
ועופין וננין ובני נשא

לאשתמודע פהון עלמין  
ואיד ותנהגון פהון עלאין ותפאין ואיד  
אשתמודעאן מעלאי ותפאי  
ולית דנדע פך כלל.

ובר מנד  
לית יהודא פעלאי ותפאי.  
ואנת אשתמודע עלת על כללא  
ואדון על כללא.

ובכל ספירן  
פל חד אית ליה שם ידיע.  
ובהון אתקריאו מלאכיא.

You have no known Name  
because all the Names are filled by You.  
You are the fulfillment of them all.

ואנת לית לך שם ידיע.  
דאנת הוא ממלא כל שמחן.  
ואנת הוא שלימו דכלהו.

When You rise up from them  
all the Names remain  
as bodies bereft of soul.

וכד אנת תסתלק מנהון.  
אשתארו כלהו שמחן פגופא בלא נשמתא.

You are wise, yet not in wisdom known  
You are understanding, yet not in  
understanding known. In You there is no  
place for knowledge (to hold on).

אנת חכים ולא פחכמה ידיעא.  
אנת הוא מבין ולא מפניה ידיעא. לית לך  
אתר ידיעא.

Rather, Your power and strength  
You make knowable to humans  
as You show to them how the world  
is conducted in Discipline and Mercy.  
For there is Righteousness and Justice  
according to the deeds  
of the children of humans.

אלא לאשתמודעא תוקפוד וחילוד לבני נשא.  
ולאחזאה לון איד אתנהג עלמא פדינא וברחמי.  
דאנון צדק ומשפט. פפום עובדיהון דבני נשא.

Discipline is *Gevurah*  
Justice—the middle column  
Righteousness—  
the Holy Majesty  
the just scales  
two true supports  
the righteous *HIN*-- (liquid measure—)  
is the sign to holy Covenant.

דין איהו גבורה.  
משפט עמודא דאמצעיתא.  
צדק - מלכותא קדישא.

מאזני צדק  
תריז סמכי קשומ.  
הון צדק  
אות פרות קדש.

All this to portrays  
how the world is conducted,  
but not what there is in You.

בלא לאחזאה  
איד אתנהג עלמא  
אכל לאו דאית לך

(Not) Known righteousness  
is identical with Law (which binds You)  
Nor is there Justice Known in You  
which is Mercy  
or any other attribute at all.  
—Blessed be *YAH*  
channeled into the world  
forever; truly so truly so  
Amen Amen.

צדק ידיעא  
דאיהו דין.  
ולאו משפט ידיעא  
דאיהו רחמי.  
ולא מכל אלון מדות כלל.  
פרוד יהוה יהוה יאהרונה לעולם.  
אמן ואמן.

from Rabbi Zalman Schachter-Shalomi's translation  
by Rabbi T'mimah Ickovits  
KabbalahTmimah.org  
Holistic Jew on Facebook 310 450 8808